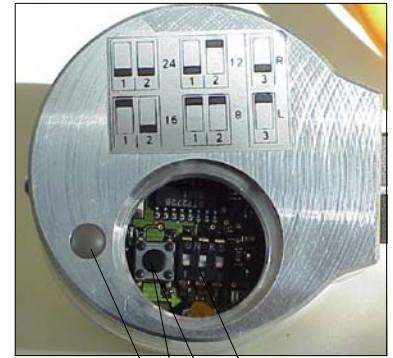


Wichtig – Important – Important

Der Winkelpositionsgeber muss vor dem Betrieb codiert werden.

1. Öffnen der Verschlusschraube auf der Rückseite des Winkelpositionsgebers.
2. Einstellen der Schalter S1.. nach folgenden Tabellen
 (Schalter S1.1+S1.2 für Positionsanzahl, Schalter S1.3 für Drehsinn.
3. Setzen der "Position 1" mit drücken des Tasters S2.
 (24V Spannungsversorgung + Taster S2 = Position 1 mit LED H1 Rückmeldung)
4. Schließen der Verschlusschraube.



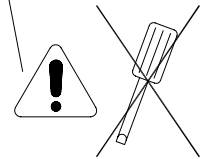
H1 S2 S1..

The angular encoder must be encoded before operation.

1. Open the screw plug at the rear of the angular encoder.
2. Set the encoding switches S1.. according to the following tables
 (switch S1.1+S1.2 for number of positions., switch S1.3 for direction of rotation).
3. Set "Position 1" by pressing the S2 button.
 (24V power supply + S2 button = Position 1 with LED H1 feedback)
4. Closure of the screw plug.

Le capteur de position angulaire doit être codé avant la marche.

1. Ouverture de la vis de fermeture sur la face arrière du capteur de position angulaire.
2. Réglage du commutateur S1.. selon les tableaux suivants
 (commutateur S1.1+S1.2 pour nombre de positions, commutateur S1.3 pour le sens de rotation).
3. Régler la "Position 1" en enfonceant le bouton-poussoir S2.
 (alimentation en tension 24V + bouton-poussoir S2 = Position 1 avec rétroaction par LED H1)
4. Serrage de la vis de fermeture.



Um den Winkelpositionsgeber vor Störspitzen zu schützen müssen Geberkabel und Motorkabel getrennt sein
 In order to protect the angle encoder against peak emissions, encoder and motor cable has to be separate
 Afin de protéger le capteur de position angulaire de toute ingérence codeur pics câble et le câble moteur doivent être séparés



Winkelpositionsgeber nicht unter Spannung anschließen.
 Do not connect the angular encoder while circuit is alive.
 Ne pas raccorder le capteur de position sous tension.

Einstellung der Schalter Adjustment of switches Réglage des commutateurs			
Einstellmöglichkeiten Adjustment options Possibilités de réglage	Ansicht Schalter View of switches Vue commutateur S1.1–S1.2–S1.3	Einstellmöglichkeiten Adjustment options Possibilités de réglage	Ansicht Schalter View of switches Vue commutateur S1.1–S1.2–S1.3
8 Positionen 8 positions 8 positions	Rechts steigend r/h side rising ascendantes à droite	ON	16 Positionen 16 positions 16 positions
	Links steigend l/h side rising ascendantes à gauche	ON	
12 Positionen 12 positions 12 positions	Rechts steigend r/h side rising ascendantes à droite	ON	24 Positionen 24 positions 24 positions
	Links steigend l/h side rising ascendantes à gauche	ON	

Anschlussbelegung – Terminal layout – Affectation de raccordement						
Benennung / Funktion Denomination / fonction Dénomination / fonction		Drahtfarbe	Wire code	Couleur de fil	Revolver-Klemmen-Nr. Turret terminal no. No. de borne de la revolver	
1.Bit	LSB ↓ MSB	WH	weiß	white	blanc	1
2.Bit		YE	gelb	yellow	jaune	2
3.Bit		GN	grün	green	vert	3
4.Bit		VI	violett	violet	violet	4
5.Bit		GY	grau	grey	gris	5 ①
Strobe		BK	schwarz	black	noir	6
Parity		PK	rosa	pink	rose	7
+24V		BN	braun	brown	brun	12
-0V		BU	blau	blue	bleu	11
Schirm-Screen-Ecran		TR	transparent	transparent	transparent	13

① Bei 8/12-Positionen wird das 5.Bit nicht benötigt, es ist der graue Draht zu isolieren.
 For 8/12 positions, the 5th bit will not be required; the grey wire is to be isolated.
 En positions 8/12, le 5e bit n'est pas nécessaire, il faut isoler le fil gris.